

ASi-5 – Gran ancho de banda, tiempo de ciclo reducido

Compatible con todas las versiones ASi

El monitor de seguridad es compatible con ASi-5 Safety y ASi-3 Safety

CIP Safetv™ (1) a través EtherNet/IP™ (1) v Safe Link en un dispositivo

1 maestro ASi-5/ASi-3, dispositivo EtherNet/IP + Modbus TCP

· Switch integrado

Hasta 64 circuitos de habilitación

· Hasta 6 circuitos de habilitación SIL 3, cat. 4 en el dispositivo, relés o salidas electrónicas de seguridad

Se da soporte a las salidas de seguridad ASi

 Hasta 64 salidas ASi independientes varias salidas ASi de seguridad posibles en una dirección

Interfaz OPC UA y REST API para aplicaciones IIoT

Servidor web integrado para facilitar el diagnóstico y el mantenimiento

Supervisión segura de velocidad/paros

Aplicaciones hasta categoría 4/PLe/SIL 3

Tarjeta chip para memorizar los datos de configuración



(1) EtherNet/IP™, CIP™ y CIP Safety™ son marcas registradas de ODVA®, Inc.

Figura	Interfaz, bus de campo	Comunicación segura		Salidas de se- guridad, SIL 3, cat. 4	,	circuitos ASi, número de maestros ASi ⁽²⁾	miento integra- do, medición	configura- ción y diag- nóstico ⁽⁴⁾	N° art.
	EtherNet/IP + Modbus TCP, OPC UA	CIP Safety a través de EtherNet/IP + Safe Link	6 x 1 canal o 3 x	6 x salidas de	Compatible con ASi-5 Safety y ASi-3 Safety		Sí, máx. 4 A/ circuito ASi	Bus de campo Ethernet + Diagnóstico Ethernet	BWU4006

(1) Entradas seguras

Las entradas seguras pueden configurarse como de 1 o 2 canales en función de la aplicación deseada o del nivel PL y SIL. Aptas para aplicaciones de hasta categoría 4/PLe/SIL.

- (2) Número de circuitos ASi, número de maestros ASi «Maestro simple»: 1 circuito ASi. 1 maestro ASi-5/ASi-3.
- (3) Desacoplamiento integrado, medición de la corriente ASi en la pasarela «sí, máx. 4 A/circuito ASi»: Desacoplamiento de datos integrado en la pasarela. Alimentación económica de 2 circuitos ASi mediante 1 sola fuente de alimentación (opcionalmente alimentación de múltiples pasarelas simples por medio de una fuente de alimentación). Posible funcionamiento con fuente de alimentación estándar de 24V en caso de cortas longitudes de cable.

Bihl+Wiedemann GmbH · Floßwörthstr. 41 · D-68199 Mannheim · Tel.: 0621/33996-0 · Fax: 0621/3392239 · E-mail: mail@bihl-wiedemann.de www.bihl-wiedemann.de Datos sin garantía Mannheim, 12,9,24 Página 1





(Figura similar)



(4) Interfaz de configuración y diagnóstico «Bus de campo Ethernet + diagnóstico Ethernet»: acceso al maestro ASi y al monitor de seguridad con software propietario de Bihl+Wiedemann por medio de la interfaz de diagnóstico o la interfaz de bus de campo Ethernet.

La última versión del archivo de configuración de la pasarela está disponible en la sección de «Downloads» del dispositivo correspondiente.

N° art.	BWU4006
Interfaz de bus de campo	
Tipo	EtherNet/IP + Modbus TCP conforme a IEEE 802.3;
·	2 x RJ-45, switch de 2 puertos integrado
Velocidades de transmisión	10/100 MBaud
Interfaz IT	Servidor OPC UA, servidor web, REST API
Comunicación segura	CIP Safety a través de Ethernet/IP + Safe Link
Assembly Objects	Sí
variablemente configurable	
Función	Device Level Ring (DLR) (sólo Ethernet/IP)
Ranura para tarjetas	Tarjeta chip (BW4785) para memorizar los datos de configuración
Interfaz de diagnóstico	
Tipo	Ethernet; RJ-45 conforme a IEEE 802.3
Valasidadas da transmisión	
Velocidades de transmisión	10/100 MBaud semiduplex/duplex
Interfaz IT	Servidor OPC UA, servidor web, REST API
Comunicación segura	Safe Link
ASi	
Especificación ASi	ASi-5 + ASi-3
Tiempo de ciclo	Tiempo de ciclo ASi-5 (constante):
	1,27 ms para 384 bits de datos de entrada + 384 bits de datos de salida
	Tiempo de ciclo ASi-3 (variable): 150 μs * (cantidad de participantes ASi-3 + 2)
ASi Safety	Compatible con ASi-5 Safety y ASi-3 Safety
Tensión de servicio asignada	30 V _{CC} (20 31,6 V) (tensión PELV)
•	
Corriente de servicio nominal	300 mA
Compatible con ASi	Sí
Power24V (1)	
AUX	Tarry (40.0 00.0 00.0 00.0 00.0 00.0 00.0 00.
Tensión	24 V _{CC} (19,2 28,8 V)
Consumo de corriente máx.	7,2 A
Display	
LCD	Menú, indicación de direcciones ASi, mensajes de error en texto explícito
LED power (verde)	Tensión ON
LED NET (verde)	Comunicación Ethernet activa
LED config error (rojo)	Error de configuración
LED U ASi (verde)	Tensión ASi O.K.
LED ASi active (verde)	Funcionamiento ASi normal
LED prg enable (verde)	Programación automática de direcciones factible
LED prj mode (amarillo)	Modo de configuración activo
LED AUX (verde)	Se está aplicando alimentación ASi y alimentación auxiliar
LEDs SI1 SI6 (amarillo)	Estado de las entradas:
	LED apagado: abierta
LED: 004 0007 ""	LED encendido: cerrada
LEDs SO1 SO6 (amarillo)	Estado de las salidas: LED apagado: abierta
	LED encendido: cerrada
Especificaciones UL (UL508)	
Protección externa	Una fuente de tensión aislada con una tensión PELV / SELV ≤30 V _{CC} debe tener una limitación de
1 TOLOGOIGH GALGING	corriente interna o externa.
Generalidades	El símbolo UL no incluye la comprobación de seguridad por parte de Underwriters Laboratories Inc.
Concialidades	Le simbolo de no incluye la comprobación de segundad por parte de onderwriters Edboratories inc

 $\frac{ \text{Bihl+Wiedemann GmbH} \cdot \text{Floßw\"orthstr. 41} \cdot \text{D-68199 Mannheim} \cdot \text{Tel.: } 0621/33996-0 \cdot \text{Fax: } 0621/3392239 \cdot \text{E-mail: mail@bihl-wiedemann.de}}{\text{Página 2}}$ $\frac{ \text{Mannheim, 12.9.24}}{ \text{Mannheim, 12.9.24}}$ $\frac{ \text{Datos sin garant\'a }}{ \text{Datos sin garant\'a }}$



N° art.	BWU4006			
Medioambiente				
Normas aplicadas	EN 60529			
	EN 61000-6-2			
	EN 61000-6-4			
	EN 62061, SIL 3			
	EN 61508, SIL 3			
	EN ISO 13849-1, PLe			
Altura de funcionamiento sobre	Máx. 2000 m			
el nivel del mar				
Temperatura ambiente	-25 °C +55 °C (condensación no admisible)			
Temperatura de	-25 °C +85 °C			
almacenamiento				
Carcasa	Acero inoxidable, montaje en carril DIN			
Grado de ensuciamiento	2			
Grado de protección	IP20			
Carga de humedad admisible	Conforme a EN 61131-2			
Solicitación admisible por	Conforme a EN 61131-2			
choques y vibraciones				
Tensión de aislamiento	≥ 500V			
Peso	800 g			
Dimensiones	109 / 120 / 106			
(An / Al / Pr en mm)				

(1) ASi Power24V

Los dispositivos pueden funcionar directamente en una fuente de alimentación de 24 V (PELV). La pasarela ha sido optimizada con bobinas integradas de desacoplamiento de datos y fusibles de reposición automática para el uso seguro incluso en potentes fuentes de alimentación de 24 V

N° art.	BWU4006				
Monitor de seguridad	Monitor de seguridad				
ASi Safety	Compatible con ASi-5 Safety y ASi-3 Safety				
Retardo de conexión	< 10 ms				
Máx. tiempo de desconexión	< 40 ms				
Interruptores antivalentes para entradas locales	Sí				
El supervisor de paros en las entradas locales	6 ejes hasta 50 Hz ⁽¹⁾				
Supervisor de velocidad en las entradas locales	3 a 6 ejes hasta 400 Hz ⁽²⁾				
Selección de modos de	Sí				
operación seguros					
Conexión					
Conexión	Bornes Push-in				
Longitud del	Ilimitada (3)				
cable de conexión					
Entrada					
Entradas de seguridad,	6 x entradas seguras de 1 canal (SIL1, cat. 2, PLc) o				
SIL 3, cat. 4	3 x entradas seguras de 2 canales (SIL3, cat. 4, PLe) (4)				
Entradas digitales, EDM	Hasta 12 entradas estándar ⁽⁴⁾				
Corriente de conmutación	utación 15 mA (T = 100 μs), 4 mA permanentes con 24 V				
Tensión de alimentación	e alimentación Desde AUX				
Alimentación del sensor	Resistente a cortocircuitos y sobrecargas, según EN 61131-2				

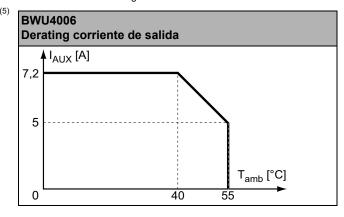
Bihl+Wiedemann GmbH · Floßwörthstr. 41 · D-68199 Mannheim · Tel.: 0621/33996-0 · Fax: 0621/3392239 · E-mail: mail@bihl-wiedemann.de www.bihl-wiedemann.de Datos sin garantía Mannheim, 12.9.24 Página 3



N° art.	BWU4006			
Salida				
Cantidad de circuitos de habilitación en el dispositivo	6 circuitos de habilitación; 6 x salidas de seguridad electrónicas ⁽⁴⁾			
Salidas	Salidas de semiconductor			
	máx. capacidad de carga de contacto: 1,2 A_{CC-13} a 30 V, Σ = 7,2 A total $^{(5)}$			
Tensión de alimentación (salidas de semiconductor)	Desde AUX			
Salida Resistente a cortocircuitos y sobrecargas, según EN 61131-2				
Impulso de prueba (salidas de semiconductor) Si está activada la salida: (distancia mínima entre 2 impulsos de prueba: 250 ms; duración de impulso hasta 1 ms				

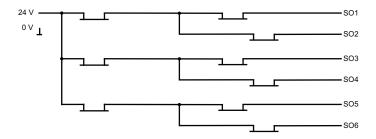
⁽¹⁾ Conexión posible a todos los bornes SI o SO.

⁽⁴⁾ vea «Posibilidades de asignación de bornes de BWU4006»



	BWU4006
Desacoplamiento de datos integrado en la pasarela	•
Alimentación de tensión redundante desde ASi: todas las funciones esenciales del dispositivo siguen disponibles en uno de los 2 circuitos ASi aunque haya una caída de tensión	-
Medición de corriente de los circuitos ASi	•
Fusibles de reposición automática ajustables	•
El supervisor de defectos a tierra ASi distingue entre cable ASi y cable de sensor	•
Alimentación económica para 2 redes ASi con 1 sola fuente de alimentación	•

Esquema de bloques de las salidas de seguridad BWU4006:



Bihl+Wiedemann GmbH · Floßwörthstr. 41 · D-68199 Mannheim · Tel.: 0621/33996-0 · Fax: 0621/3392239 · E-mail: mail@bihl-wiedemann.de
Página 4 Mannheim, 12.9.24 Datos sin garantía www.bihl-wiedemann.de

⁽²⁾ Sólo en las conexiones SO1 ... SO6 configuradas como entradas estándar (vea «Posibilidades de asignación de bornes de BWU4006»)

 $^{^{(3)}}$ Resistencia del bucle ≤150 Ω



Posibilidades de asignación de bornes de BWU4006

Bornes	Hasta 6 salidas seguras	Hasta 6 entradas seguras de 2 canales para contactos libres de potencial en combinación con T1, T2 (1)	Hasta 6 entradas seguras de 2 canales para interruptores antivalentes (1)	Hasta 3 entradas seguras de 2 canales para OSSDs ⁽¹⁾	Hasta 12 entradas seguras de 1 canal ⁽¹⁾	Hasta 12 entradas estándar ⁽¹⁾
SI1	-	•		•	•	•
SI2	_		•	•	•	
SI3	-			•	•	•
SI4	-	•	•		•	•
SI5	-				•	•
SI6	-	•	· ·	·	•	•
SO1 ⁽²⁾	•			_	•	•
SO2 ⁽²⁾	•	•	•	_	•	•
SO3 ⁽²⁾	•			_	•	•
SO4 ⁽²⁾	•	•	•	_	•	•
SO5 ⁽²⁾	•			_	•	•
SO6 ⁽²⁾	•	•		_	•	•

⁽¹⁾ Las entradas deben ser alimentadas de la misma fuente de alimentación de 24 V conectada a los bornes de alimentación de las E/S locales seguras del dispositivo.

Conexiones: pasarela + monitor de seguridad:

BWU4006	Bornes	Descripción
Ta lea lea lee	SI1, SI3, SI5	Bornes de entrada de seguridad (T1)
T2 S12 S14 S16 T1 S11 S13 S15	SI2, SI4, SI6	Bornes de entrada de seguridad (T2)
Entradas de seguridad / Entradas estándar	T1	Salida sincronizada 1
Elitadas estandar	T2	Salida sincronizada 2
	SO1 SO6	Salida de semiconductor de seguridad 1 6
	24 V, 0 V	Alimentación de tensión de las E/S locales
	+ASI 1-, +ASI 2-	Conexión de los circuitos ASi
	ASI +PWR-	Alimentación de tensión para pasarela y circuitos ASi
SOS 24V 0V SO6 SOI SO2 SO3 SO4 SASI1- *ASI1- *ASI1- *ASI1- *ASI 1- *AS		

Bihl+Wiedemann GmbH · Floßwörthstr. 41 · D-68199 Mannheim · Tel.: 0621/33996-0 · Fax: 0621/3392239 · E-mail: mail@bihl-wiedemann.de www.bihl-wiedemann.de Datos sin garantía Mannheim, 12.9.24 Página 5

⁽²⁾ Si las salidas están configuradas como entradas, se deberá limitar la corriente de entrada a ≤ 100mA con un elemento externo.



Accesorios:

- Ampliación de contactos de seguridad, 1 o 2 canales independientes (nº art. BWU2548 / BWU2539)
- Tarjeta de memoria para memorizar los datos de configuración y los datos adicionales (nº art. BW4785)
- · Bihl+Wiedemann Safety Suite Software de seguridad para configuración, diagnóstico y puesta en marcha (nº art. BW2916)
- · Alimentación de tensión, p. ej.: fuente de alimentación 30 V, 4 A, monofásica (nº art. BW4218), fuente de alimentación 30 V, 8 A, monofásica (nº art. BW4219), fuente de alimentación 30 V, 8 A, trifásica (nº art. BW4220), fuente de alimentación 30 V, 16 A, monofásica (n° art. BW4221), fuente de alimentación 30 V, 16 A, trifásica (n° art. BW4222) (encontrará más fuentes de alimentación en www.bihl-wiedemann.de/es/productos/accesorios/fuentes de alimentación)

 $Bihl+Wiedemann~GmbH \cdot Floßw\"{o}rthstr.~41 \cdot D-68199~Mannheim \cdot Tel.:~0621/33996-0 \cdot Fax:~0621/3392239 \cdot E-mail:~mail@bihl-wiedemann.de (Control of the Control of the Con$ Página 6 Mannheim, 12.9.24